

# **Manual de Citas Bibliográficas**

## **Normas Vancouver rev. 2010**

**Biblioteca Antonio Moreno C.**  
**Servicio de Referencia**  
**2013**

*Según indica la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos o NLM:*

*El Comité Internacional de Editores de Jornales Médicos (International Committee of Medical Journal Editors, ICMJE), ofrece una guía a los autores en sus Requerimientos Uniformes para Manuscritos Enviados a Jornales Biomédicos (Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals). El estilo recomendado se basa en la norma NISO Z39.29-2005 (R2010), adaptado por la NLM.*

#### **Algunas reglas generales**

- Cada uno de los elementos o áreas (Autor, título, etc.), se separa del otro con un punto seguido, a menos que se señale expresamente otra cosa.
- Si hay más de seis autores, se escriben los seis primeros, seguidos de la expresión “et al.”, sin comillas.
- Si el autor no existe, se asume que la organización que publica es autor. Si no es posible identificarla, se recurre entonces al editor, y luego al traductor. Si ninguno existe, se escribe únicamente el título. Nunca utilice la expresión “Anónimo”.

- Las tesis, informes técnicos y otros materiales monográficos que tienen autor y lugar de publicación, se tratan como “**Libro y monografías impresos**”.
- La numeración, si aparece originalmente en números romanos o expresada como palabras, debe escribirse en números arábigos.
- Si el texto está en prensa o aparece como “forthcoming”, se reemplaza el lugar de publicación, editorial y año de publicación, por la expresión “**De próxima aparición en**”, seguido del año en que el texto se encuentra en prensa. Ejemplo: **De próxima aparición en 2013**. Si está disponible online, se agrega al final de la cita, la expresión “Disponible en”, seguida de la url donde se encuentra el documento.
- Se debe utilizar la versión en español de las ciudades. No se traducen los nombres de las organizaciones, instituciones o editoriales: **se escriben tal cual aparecen en el texto original**.
- Si el título no está en español, se agrega al final de la cita, el idioma. Por ejemplo: Alemán.

### Libros y monografías impresos

Tiene los siguientes elementos:

**Autor/Editor**(Formato: Apellidos, coma, primera letra del nombre o nombres sin punto. Si es un editor, siempre se pone **(ed.)** después del nombre. Si es un coordinador, **(coord.)** o director **(dir.)**. Si es editado por una institución y sin nombre de autor, la institución se pone como autor)

**Título**(*debe estar en cursivas*)

**Título de la serie y número** (si es parte de una serie)

**Edición** (se omite si es la primera edición, se escribe en numeros arábigos y abreviatura, ejemplo: 3a ed.)

**Lugar de publicación**(Si hay más de uno, use el primero de la lista. Se agregan dos puntos al final. En el caso de no ser claro el lugar de publicación, se agrega, seguido de una coma, el país al que pertenece la ciudad)

**Editorial**(Se agrega punto y coma al final)

**Año de publicación.**

**Ejemplo:**

Vial Larraín B, Soto Pino I, Figueroa Ramírez M. *Procedimientos de enfermería medicoquirúrgica*. 2a ed. Santiago: Mediterráneo; 2007.

### **Libros y monografías online**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor/Editor** (mismo formato que en textos impresos)

**Título**(mismo formato que en textos impresos)

**Título de la serie y número** (si es parte de una serie)

**Edición**(mismo formato que en textos impresos)

**[En Línea]**

**Lugar de publicación**(mismo formato que en textos impresos)

**Editorial**(mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Disponible en: Dirección Web**

**[Fecha de acceso]**(precedida por la expresión **Acceso**)

**Ejemplo:**

AdamsN.*The Nursing Profession*. [En línea] Nueva Delhi: GlobalMedia; 2007. Disponible en: <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10300320> [Acceso 08 de mayo 2013] Inglés.

### **Libros en DVD o CD-ROM**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor/Editor** (mismo formato que en textos impresos)

**Título**(mismo formato que en textos impresos)

**Descripción de material** Si se trata de un DVD, se escribe [DVD]. Para CD-ROM, es [CD-ROM]

**Título de la serie y número** (si es parte de una serie)

**Edición**(mismo formato que en textos impresos)

**Lugar de publicación**(mismo formato que en textos impresos)

**Editorial**(mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Cantidad** (por ejemplo: 1 DVD, 2 CD-ROM, etc., seguido de dos puntos)

**Descripción del soporte** (sonido, color, tamaño (4 3/4 pul. para DVD y CD-ROM) )

**Ejemplo:**

Oxford University.Oxford textbook of medicine: electronic edition [CD-ROM]. 2a ed. Nueva York: Oxford University Press; 1987. 1 CD-ROM: sonido, color, 4 3/4 pul. Inglés.

Nota: Si se trata de otro tipo de material, se puede utilizar este mismo esquema para citarlo. Se cambia la descripción del material, utilizando, por ejemplo [película], [audiocassette], [videocassette], [disco de video], etc. Y en la descripción del soporte, se ingresa la descripción física correspondiente.

### **Capítulo de un libro o monografía**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor del capítulo**(mismo formato que en textos completos)

**Título del capítulo** (no se escribe en cursivas, y es seguido por la expresión **En:**)

**Autor/Editor del libro** (Sigue las mismas reglas que los autores en un texto completo)

**Título del libro** (*debe escribirse en cursivas*)

**Título de la serie y número** (si es parte de una serie)

**Edición**(mismo formato que en textos impresos)

**Lugar de publicación**(mismo formato que en textos impresos)

**Editorial**(mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Números de página** (se debe colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Ejemplo:**

Ellison H, Bloch R. Un juguete para Juliette. En: Ellison, H (ed.). *Visiones Peligrosas*. Barcelona: Martínez Roca; 1983. p. 103-111.

**Artículo de un jornal, revista o publicación periódica: Formato impreso.**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor**(mismo formato que en libros impresos)

**Título del artículo** (no se escribe en cursivas)

**Nombre de la publicación periódica** (*debe escribirse en cursivas*)

**Año de publicación** (debe ser seguido de punto y coma)

**Número del volumen** (debe ser seguido del número de la revista, sin dejar espacios)

**(Número de la revista)** (debe ser seguido de dos puntos)

**Números de página** (sin colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Ejemplo:**

Howard T, Middelhaufe S, Moore K, Edner C, Kolak D, Taylor G et al. Synthesis of customized petroleum-replica fuel molecules by targeted modification of free fatty acid pools in *Escherichia coli*. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*. 2013; 110(19): 7636-7641. Inglés.

**Artículo de un jornal, revista o publicación periódica: Formato online.**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor** (mismo formato que en libros impresos)

**Título del artículo** (no se escribe en cursivas)

**Nombre de la publicación periódica** (*debe escribirse en cursivas*)

**[En Línea]**

**Año de publicación** (debe ser seguido de punto y coma)



**Número del volumen** (debe ser seguido del número de la revista, sin dejar espacios)

**(Número de la revista)** (debe ser seguido de dos puntos)

**Números de página** (sin colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Disponible en: Dirección Web**

**[Fecha de acceso]**(precedida por la expresión **Acceso**)

**Ejemplo:**

Rodríguez Muñoz M, Morell Parera J. Introducción: Acogimiento y Adopción: Retos e Implicaciones para el Futuro. *Clinica y Salud* [En Línea]. 2012; 23(3): 199-204. Disponible en: <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=zbh&AN=84855887> [Acceso 8 de Mayo 2013]

**Artículo de un jornal, revista o publicación periódica: Formato DVD/CD-ROM.**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor/Editor** (mismo formato que en textos impresos)

**Título del artículo** (no se escribe en cursivas)

**Nombre de la publicación periódica** (no se escribe con cursivas)

**Descripción de material** Si se trata de un DVD, se escribe [DVD]. Para CD-ROM, es [CD-ROM]

**Año de publicación** (debe ser seguido de punto y coma)

**Número del volumen** (debe ser seguido del número de la revista, sin dejar espacios)

**(Número de la revista)** (debe ser seguido de dos puntos)

**Números de página** (sin colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Ejemplo:**

Werner M, Uhlenbeck OC. The effect of base mismatches in the substraterecognition helices of hammerhead ribozymes on binding and catalysis. Nucleic Acids Research [CD-ROM]. 1995;23(12):2092-6. Inglés.

Nota: Si se trata de otro tipo de material, se puede utilizar este mismo esquema para citarlo. Se cambia la descripción del material, utilizando, por ejemplo [película], [audiocassette], [videocassette], [disco de video], etc. Y en la descripción del soporte, se ingresa la descripción física correspondiente.

**Página web**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor/Editor** (en caso de no estar consignado, utilizar el nombre de la institución a la que pertenece la página)

**Título**(*en cursivas*)

**[En línea]**

**Disponible en: Dirección Web**

**[Fecha de acceso]** (precedida por la expresión **Acceso**)

**Ejemplo:**

Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. *Juan Emar: Umbral*. [En línea] Disponible en: [http://www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id\\_ut=umbral](http://www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id_ut=umbral). [Acceso 08 de Mayo 2013]

**Ponencia presentada en un congreso, simposio, jornada o conferencia**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor del artículo** (mismo formato que en textos completos)

**Título del artículo** (no se escribe en cursivas, y es seguido por la expresión **En:** )

**Editor/Organizador** (Sigue las mismas reglas que los autores en un texto completo)

**Título del congreso** (*debe escribirse en cursivas*)

**Lugar de publicación**(mismo formato que en textos impresos)

**Editorial**(mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Números de página** (se debe colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Ejemplo:**

Wittke M. Design, construction, supervision and long-term behaviour of tunnels in swelling rock. En: Van Cotthem A, Charlier R, Thimus J-F, Tshibangu J-P. (eds.) *Eurock 2006: multiphysics coupling and long term behaviour in rock mechanics: Proceedings of the International Symposium of the International Society for Rock Mechanics, EUROCK 2006, 9-12 May 2006, Liège, Belgium*. Londres: Taylor & Francis; 2006. p. 211-216. Inglés.

**Norma / Estándar**

Tiene los siguientes elementos:

**Nombre de la institución normalizadora**

**Número de la norma**

**Título de la norma** (*debe estar en cursivas*)

**Lugar de publicación** (mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Ejemplo:**

National Information Standards Organization. ANSI/NISO Z39.29–2005 [R2010] :*Bibliographic References*. Bethesda: National Information Standards Organization; 2010.Inglés.

### Artículos en Periódicos

Tiene los siguientes elementos:

**Autor del artículo** (mismo formato que en textos completos)

**Título del artículo** (mismo formato que en textos completos.)

**Nombre del Periódico**

**Fecha de publicación**(en formato Día Mes Año, seguido de punto y coma)

**Sección/Volumen**(Sección, Cuerpo o volumen del periódico, si aplica, seguido de dos puntos)

**Números de página** (sin colocar la expresión **p.** antes de los números)

**Ejemplo:**

Olivares Valenzuela, C. Don Elías cortó la cinta en Coronel: Ex defensa inauguró estadio Bernardino Luna. El Sur. 5 de Mayo 2013; Cuerpo 2: 13.

**Reporte institucional**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor**(mismo formato que en textos completos)

**Título***(en cursivas)*

**Nombre de la institución**

**Reporte número:** (esta expresión debe ser seguida del número correspondiente, en dígitos arábigos, seguido a su vez de una coma)

**Año de publicación**

**Ejemplo:**

Leatherwood *S.Wholes, dolphins, and porpoises of the western North Atlantic*.U.S. Dept. of Commerce. Reporte número: 63, 2001. Inglés.

### **Mapa**

Tiene los siguientes elementos:

**Autor** (Usualmente la organización responsable del mapa. Si existe un autor personal, se escribe el apellido y la primera letra del nombre, seguido de una coma y la palabra **cartógrafo**.) **Título**(*en cursivas*)

**[Tipo de mapa]**

**Escala**

**Lugar de publicación**(mismo formato que en textos impresos)

**Editorial**(mismo formato que en textos impresos)

**Año de publicación**

**Ejemplo:**

British Geological Survey. *South London*. [mapa] 1: 50.000. Londres: BGS; 1998. Inglés.

**Patente**

Tiene los siguientes elementos:

**Responsable de la creación (Inventor)** Se escribe el apellido y primera letra del nombre, seguida de una coma y la palabra **inventor**.

**Persona /Organización a quien se adjudicó la patente** Se escribe apellido y primera letra del nombre, o el nombre de la organización, seguida de una coma y la palabra **titular**.

**Título**

**Nacionalidad de la patente** (Por ejemplo: Patente Francesa, Patente Chilena)

**Código ISO de país**

**Número de patente** (se respeta la numeración y puntuación asignada por cada oficina de patentes)

**Fecha de asignación**



### **Ejemplo**

Larsen CE, Trip R, Johnson CR, inventores; Novoste Corporation, titular. Methods for procedures related to the electrophysiology of the heart. Patente norteamericana, US 5,529,067. 25 de Junio 1995. Inglés.

### **Normas legales (Leyes, decretos, etc.)**

Tiene los siguientes elementos, los tres primeros separados por comas:

**Título**

**Número**

**Subdivisiones** (artículos, letras, incisos, etc.)

**(Fecha de publicación en Diario Oficial)**

### **Ejemplo:**

Código Civil de la República de Chile, art. 620. (30 de Mayo 2000)



DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS  
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LA SANTÍSIMA CONCEPCIÓN

---



DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS  
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LA SANTÍSIMA CONCEPCIÓN

---

### **Bibliografía Consultada**

Imperial College. *Citing & Referencing Vancouver Style*. Londres: Imperial College; 2012. Inglés.

International Committee of Medical Journal Editors. *Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Writing and Editing for Biomedical Publication*. Filadelfia: ICMJ; 2010. Inglés.

National Information Standards Organization. ANSI/NISO Z39.29–2005 [R2010] : *Bibliographic References*. Bethesda: National Information Standards Organization; 2010. Inglés.

United States National Library of Medicine. *International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Sample References*. Bethesda: United States National Library of Medicine; 2011. Inglés.